



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
24 September 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Пятнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Аргентина*, Австрия*, Болгария*, Венгрия, Гватемала, Германия*, Греция*,
Дания*, Италия*, Канада*, Кипр*, Латвия*, Литва*, Лихтенштейн*,
Люксембург*, Мальта*, Мексика, Нидерланды*, Норвегия, Перу*, Польша,
Португалия*, Румыния*, Словения*, Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Хорватия*,
Чешская Республика*, Чили, Швейцария, Швеция*, Эквадор и Эстония*:
проект резолюции

15/...

Произвольные задержания

Совет по правам человека,

вновь подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие
положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9–11 и 14–22 Международного пакта о гражданских и
политических правах,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 1991/42
от 5 марта 1991 года и 1997/50 от 15 апреля 1997 года, а также на резолюции
Совета 6/4 от 28 сентября 2007 года и 10/9 от 26 марта 2009 года,

ссылаясь далее на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта
2006 года, озаглавленную "Совет по правам человека",

ссылаясь на резолюцию 5/1, озаглавленную "Институциональное строи-
тельство Совета по правам человека Организации Объединенных Наций" и ре-
золюцию 5/2, озаглавленную "Кодекс поведения мандатариев специальных
процедур Совета по правам человека" от 18 июня 2007 года, подчеркивает, что
мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и
приложениями к ним, и настоятельно призывает все государства сотрудничать и
содействовать специальным процедурам в ходе выполнения ими своих задач,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

отмечая двадцатую годовщину учреждения Рабочей группы по произвольным задержаниям и используя эту возможность для привлечения внимания к случаям произвольного лишения свободы,

1. *подчеркивает* важность деятельности Рабочей группы по произвольным задержаниям;

2. *принимает* к сведению последний доклад Рабочей группы¹, включая содержащиеся в нем рекомендации;

3. *просит* соответствующие государства учитывать мнения Рабочей группы и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;

4. *призывает* все государства:

a) учитывать должным образом рекомендации Рабочей группы;

b) принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы их законодательство, нормативные акты и практика и впредь соответствовали действующим в этих областях международным стандартам и применимым международно-правовым актам;

c) уважать и поощрять право каждого, кто арестован или задержан по уголовному обвинению, быть в срочном порядке доставленным к судье или другому должностному лицу, уполномоченному законом осуществлять судебную власть, и предстать перед судом в течение разумного срока или быть освобожденным;

d) уважать и поощрять в соответствии с их международными обязательствами право каждого человека, лишенного свободы вследствие ареста или задержания, на разбирательство его дела судом, чтобы суд мог безотлагательно принять решение о законности его задержания и распорядиться о его освобождении, если задержание незаконно;

e) обеспечить, чтобы право, упомянутое в подпункте d) выше, уважалось также в случаях административного задержания, включая административные задержания в связи с законодательством о государственной безопасности;

f) уважать и поощрять право любого арестованного или задержанного лица по уголовному обвинению иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником;

g) обеспечить, чтобы условия предварительного задержания не подрывали справедливый характер судебного разбирательства;

5. *призывает также* все государства сотрудничать с Рабочей группой и серьезно рассмотреть возможность позитивного ответа на ее просьбы о посещениях, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат еще более эффективно;

6. *с озабоченностью отмечает*, что определенная часть призывов Рабочей группы к незамедлительным действиям по-прежнему остается без ответа, и настоятельно призывает соответствующие государства уделять необходимое внимание призывам к незамедлительным действиям, которые направляет им

¹ A/HRC/13/30 и Add.1, 2 и 3.

Рабочая группа, исходя исключительно из гуманитарных принципов и не пред-
решая ее возможные окончательные выводы;

7. *подчеркивает*, что отдельные ответы должны представляться соот-
ветствующими государствами для целей передачи призыва к незамедлительным
действиям и передаче того же дела в соответствии с регулярной процедурой
рассмотрения жалоб, ведущей к принятию мнения;

8. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что Рабочая группа все ча-
ще получает информацию о репрессивных мерах в отношении лиц, относитель-
но которых был направлен призыв к незамедлительным действиям или вынесе-
но мнение или которые применяли рекомендацию Рабочей группы, и настоя-
тельно призывает соответствующие государства принять надлежащие меры для
предупреждения таких действий и борьбы с безнаказанностью путем безотлага-
тельного и эффективного расследования по всем заявлениям о запугиваниях и
репрессиях в целях привлечения виновных к суду и предоставления жертвам
надлежащих средств правовой защиты;

9. *выражает свою глубокую признательность* государствам, которые
расширили сотрудничество с Рабочей группой и ответили на ее просьбы о пре-
доставлении информации, и предлагает всем соответствующим государствам
проявить такой же дух сотрудничества;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* тот факт, что Рабочая
группа была проинформирована об освобождении некоторых лиц, на чье поло-
жение было обращено ее внимание, выражая при этом сожаление в связи с
большим числом еще не урегулированных случаев;

11. *просит* продлить мандат Рабочей группы еще на три года в соот-
ветствии с резолюциями 1991/42 и 1997/50 Комиссии по правам человека и ре-
золюцией 6/4 Совета;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа
получала всю необходимую помощь, в частности в отношении кадров и ресур-
сов, необходимых для эффективного выполнения ее мандата, в особенности в
связи с осуществлением поездок на места;

13. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объеди-
ненных Наций по правам человека организовать в 2011 году, в рамках имею-
щихся ресурсов, двухдневное мероприятие в ознаменование двадцатой годов-
щины учреждения Рабочей группы;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о произвольных
задержаниях в соответствии со своей программой работы.